Pobrane z czasopisma Studia Bia?orutenistyczne **http://bialorutenistyka.umcs.pl**
Data: 06/09/2026 23:01:26

STUDIA
BIAŁORUTENISTYCZNE
16

UMCS

Pobrane z czasopisma Studia Bia?orutenistyczne **http://bialorutenistyka.umcs.pl**
Data: 06/09/2026 23:01:26

REDAKTOR NACZELNY/EDITOR-IN-CHIEF
Siergiej Kowalow

ZASTĘPCA REDAKTORA/VICE EDITORS
Jadwiga Kozłowska-Doda
Dariusz Tarasiuk

SEKRETARZ/SECRETARY
Agnieszka Goral

CZŁONEK ZESPOŁU REDAKCYJNEGO/ MEMBERS OF THE EDITORIAL TEAM
Alena Markova (Charles University, Prague, Czech Republic)

RADA NAUKOWA/SCIENTIFIC BOARD
Aksana Biazlepkina-Charniakievich (Belarusian State University in Minsk, Belarus)
Hermann Bieder (University of Salzburg, Austria)
Joanna Gierowska-Kałłaur (Polish Academy of Sciences, Warsaw, Poland)
Joern Happel (Helmut Schmidt University in Hamburg, Germany)
Gun-Britt Kohler (Carl von Ossietzky University of Oldenburg, Germany)
Marion Rutz (Justus Liebig University Giessen, Germany)
Michał Sajewicz (Maria Curie-Skłodowska University in Lublin, Poland)
Wojciech Śleszyński (University of Bialystok, Poland)
Elżbieta Smułkowa (University of Warsaw, Poland)
Siarhiej Tokc (Belarusian Institute of Law. Grodno Branch, Belarus)
Tatsiana Valodzina (National Academy of Sciences of Belarus, Minsk, Belarus)
Siarhiej Zaprudski (Belarusian State University in Minsk, Belarus)

UMCS
WYDAWNICTWO

Pobrane z czasopisma Studia Bia?orutenistyczne **http://bialorutenistyka.umcs.pl**
Data: 06/09/2026 23:01:26

STUDIA
BIAŁORUTENISTYCZNE
16

Redakcja naukowa

SIERGIEJ KOWALOW
JADWIGA KOZŁOWSKA-DODA
DARIUSZ TARASIUK

WYDAWNICTWO UNIWERSYTETU MARII CURIE-SKŁODOWSKIEJ
LUBLIN 2022

UMCS

Pobrane z czasopisma Studia Bia?orutenistyczne **http://bialorutenistyka.umcs.pl**
Data: 06/09/2026 23:01:26

Instytut Językoznawstwa i Literaturoznawstwa Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie

Lista recenzentów / Reviewer List 2022
Nina Barszczewska (University of Warsaw, Poland), Hermann Bieder (Austria), Elżbieta Bogdanowicz (University of Bialystok, Poland), Juliia Buyskykh (Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraina), Piotr Cichoracki (University of Wrocław, Poland), Lilia Citko (University of Bialystok, Poland), Vital Evmenkov (Belarus), Joanna Getka (University of Warsaw, Poland), Jorn Happel (Helmut Schmidt University in Hamburg, Germany), Mirosław Jankowiak (The Czech Academy of Sciences, Prague, Czech Republic), Roman Jurkowski (University of Warmia and Mazury in Olsztyn, Poland), Inna Kalita (Jan Evangelista Purkyně University in Usti nad Labem, Czech Republic), Natalia Korina (University of Vienna, Austria), Iryna Kowal-Fuczyło (The National Academy of Sciences of Ukraine, Kyiv, Ukraina), Uladimir Lobach (Polish Academy of Sciences, Warsaw, Poland), Dorota Michaluk (Nicolaus Copernicus University in Torun, Poland), Dorota Pazio-Wlazłowska (Polish Academy of Sciences, Warsaw, Poland), Oleh Razyhrayev (Lesya Ukrainka Volyn National University, Lutsk, Ukraina), Dorota Rembiszewska (Polish Academy of Sciences, Warsaw, Poland), Beata Siwek (The John Paul II Catholic University of Lublin, Poland), Damian Szymczak (Adam Mickiewicz University in Poznan, Poland), Dorota Zdunkiewicz-Jedynak (University of Warsaw, Poland).

Czasopismo wydawane jest online i jest dostępne na stronie
https://journals.umcs.pl/sb/index
The journal is published in the online version
which is available at **https://journals.umcs.pl/sb/index**

Streszczenia opublikowanych artykułów są dostępne online w międzynarodowej bazie danych „The Central European Journal of Social Sciences and Humanities” **<http://cejsh.icm.edu.pl>**
Summaries of published articles are available online in the international database „The Central European Journal of Social Sciences and Humanities” **<http://cejsh.icm.edu.pl>**

Informacje o dacie zgłoszenia i publikacji artykułów znajdują się na stronie internetowej „Studia Białorutenistyczne” w metadanych artykułów.
Information about the dates of article submission and publication can be found on the webpage of „Studia Białorutenistyczne” in the article’s metadata section

REDAKCJA JĘZYKOWA/EDITING
Agnieszka Goral (język polski)
Jadwiga Doda-Kozłowska (język białoruski i język rosyjski)

SKŁAD/TYPESETTING
Agnieszka Muchowska

© WYDAWNICTWO UMCS, LUBLIN 2022

ISSN: 1898-0457
e-ISSN: 2449-8270

WYDAWNICTWO UNIWERSYTETU MARII CURIE-SKŁODOWSKIEJ
20-031 Lublin, ul. I. Radziszewskiego 11, tel. 81 537 53 04
www.wydawnictwo.umcs.eu
e-mail: sekretariat@wydawnictwo.umcs.lublin.pl
Dział Handlowy
tel./fax 81 537 53 02
Księgarnia internetowa: www.wydawnictwo.umcs.eu
e-mail: wydawnictwo@umcs.eu

Pobrane z czasopisma Studia Bia?orutenistyczne **http://bialorutenistyka.umcs.pl**
Data: 06/09/2026 23:01:26

Studia Białorutenistyczne 16/2022
ISSN: 1898-0457 e-ISSN: 2449-8270 Licence: CC BY 4.0

Table of contents

Spis treści

I. HISTORY, CULTURE AND SOCIOLOGY / HISTORIA, KULTURA I SOCJOLOGIA

Monika Gabryś-Sławińska
Belarus on the Pages of the Weekly "Świat" in the Period 1918–1919 . . 11

Jerzy Grzybowski
Memoriały Białoruskiej Rady Centralnej do premiera Wielkiej Brytanii i prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej na uchodźstwie w roku 1945 . 29

Katarzyna Waszczyńska
Białoruś po wyborach prezydenckich 2020 r. w tradycyjnych mediach francuskich – casus „Le Monde" 45

Tatsiana Marmysh
Folkloryzm w oporze społecznym: studium przypadku Białorusi 2020–2021 . 67

II. LITERARY STUDIES / LITERATUROZNAWSTWO

Ihar Zaprudski / Ігар Запрудскі
Быліцы, расказы Навума Вінцэнта Дуніна-Марцінкевіча: творчая гісторыя і супярэчнасці ідэйна-мастацкай інтэрпрэтацыі 87

Anatol Brusevich / Анатоль Брусевіч
Паэзія Адама Асныка ў кантэксце беларускай культурна-гістарычнай парадыгмы 115

Pobrane z czasopisma Studia Bia?orutenistyczne **http://bialorutenistyka.umcs.pl**
Data: 06/09/2026 23:01:26

Siarhei Minskevich / Серж Мінскевіч
Дзяды Адама Міцкевіча ў беларускіх перакладах 133

Aksana Danilchyk / Аксана Данільчык
Аўтарскія стратэгіі ў беларускай і італьянскай жаночай паэзіі міжваеннага перыяду (Наталля Арсеннева, Яўгенія Пфляўмбаўм, Антонія Поццы). 143

Tania Arcimovich / Таня Арцімовіч
Спектакль *Паўлінка* (1944–2021) Льва Літвінава як прастора барацьбы за памяць 159

Alena Lepishava / Алена Лепішава
Театральная версия романа Ольгерда Бахаревича ***Собаки Европы*** на сцене Белорусского свободного театра 177

III. LINGUISTICS / JĘZYKOZNAWSTWO

Michał Sajewicz
Popularne nazwiska mieszkańców powiatu hajnowskiego na początku XXI w. 197

Natalia Snigiriova / Наталля Снігірова
Фемінатыўныя варыянты як марфалагічныя інавацыі ў гаворках паўночна-ўсходняй Польшчы (на прыкладзе ізаморфы *kłomel f.*) . 221

Anna Żebrowska
Idiolekt Jana Drewnickiego – analiza wybranych cech językowych. . . 237

Viktoria Liashuk / Вікторыя Ляшук
Тыпалагічныя прыкметы беларускай і польскай літаратурных моў: спецыфіка канцэптуалізацыі 261

Piotr Złotkowski
Antroponimia Białostocczyzny w badaniach profesora Michała Sajewicza 277

Pobrane z czasopisma Studia Bia?orutenistyczne **http://bialorutenistyka.umcs.pl**
Data: 06/09/2026 23:01:26

IV. REVIEWS / RECENZJE

Marion Rutz
Carmen de bisonte in English and for an International Audience – a Critical Review of and Supplement to Frederick J. Booth's Bilingual Edition.
Booth, Frederick J. (ed., transl.). Song of the Bison. Text and Translation of Nicolaus Hussovianus's „Carmen de statura, feritate ac venatione bisontis". Leeds-Amsterdam: Arc Humanities Press; Amsterdam University Press, 2019, 87 p 291

Ewa Kazimiera Golachowska
Współczesne badania polszczyzny na Grodzieńszczyźnie w ujęciu Katarzyny Konczewskiej.
Katarzyna Konczewska, Polacy i język polski na Grodzieńszczyźnie, Kraków: Instytut Języka Polskiego Polskiej Akademii Nauk, 2021, 192 s. 313

Anzhela Melnikava / Анжэла Мельнікава
Актуальныя пытанні літаратуразнаўства і крытыкі.
Людміла Сінькова, Беларуская „звышлітаратура". Мінск: Кнігазбор, 2019, 224 с. 319

Anastasia Gulina / Анастасія Гуліна
Белорусское табу в европейском культурном контексте.
Tabu w literaturze i sztuce. Wczoraj i dziś, red. Weronika Biegluk-Leś, Ewa Pańkowska. Kraków: Uniwersitas, 2021, 376 s. 323

Marek Olejnik
W walce o tożsamość.
Jolanta Darczewska, Joanna Getka, Na drodze do wolności. Białoruska partyzantka kulturowa w przestrzeni publicznej i w Internecie, Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego, Warszawa 2021, 330 s. . 329

Agnieszka Goral
Nowe kierunki badań w białorutenistyce.
Język, literatura i kultura Białorusi na przestrzeni wieków, red. M. Chaustowicz, R. Kaleta, Warszawa: Katedra Białorutenistyki Uniwersytetu Warszawskiego, Warszawa 2020, 308 s. 333

Pobrane z czasopisma Studia Bia?orutenistyczne **http://bialorutenistyka.umcs.pl**
Data: 06/09/2026 23:01:26

Piotr Złotkowski
Od imienia biblijnego do protonazwiska. Studium z historycznej antroponimii Podlasia.
Zofia Abramowicz, Imiona biblijne w historycznej antroponimii Podlasia (XVI– XVII w.), Białystok: Wydawnictwo Temida 2, 2019, 465 s. 337

REPORTS / SPRAWOZDANIA

Vitali Karnialuk / Віталій Карнялюк
„Беларускі Трыялог": час Сакрата (2001–2013 гг.) 341

BIOGRAMS / BIOGRAMY

Agnieszka Goral
Aleksander Barszczewski (1930–2022) 351

Jan Czykwin (1940-2022)
Siergiej Kowalow 353

Guidelines for Authors 355